



Paróquia de Nossa Senhora de Fátima

(Casa de oração e convivência da Comunidade Portuguesa)

12311 – 55 Street, Edmonton, Alberta, T5W 5G1

Reitoria: (780) 474-2805 Fax: (780) 474-7057

Pároco: Pe. Sérgio Luiz Mafra Santos

Web site: <https://ourladyoffatima.caedm.ca>

Email: olfchurch@shaw.ca



HORÁRIO DAS MISSAS:

Terça-feira à Sexta-feira: às 9h (Português) - **Sábado:** às 17h (Português)

Domingo: 9h (Português) 10:30 hs (Inglês) 12h (Português)

Baptizados: Preparação para os pais e padrinhos na 1ª Sexta-feira do mês, às 18:30 hs – Por favor, contactar o Ofício Paroquial de segunda à sexta-feira, das 9:00 hs às 17:00 hs.

Confissões: Após as Missas ou com hora marcada no ofício

Matrimónios: Os noivos devem contactar a Paróquia 12 meses antes do casamento e antes de alugar a sala/lugar da festa. Devem participar do Curso de preparação para o matrimônio.

Aluguer da Sala (Hall rentals for church events) - Mariano Dâmaso 780- 474-5130 Office for others events-780 474 2805

Decoração da Igreja para Casamentos (Church Decorations for Weddings) – Fátima Brinco 780-479-3182

DOMINGO IV DA QUARESMA, ANO A, 22 DE MARÇO, 2020

Versão em português

LEITURA I SAM 16, 1B.6-7.10-13A

Naqueles dias, o Senhor disse a Samuel: «Enche a âmbula de óleo e parte. Vou enviar-te a Jessé de Belém, pois escolhi um rei entre os seus filhos». Quando chegou, Samuel viu Eliab e pensou consigo: «Certamente é este o unguido do Senhor». Mas o Senhor disse a Samuel: «Não te impressiones com o seu belo aspecto, nem com a sua elevada estatura, pois não foi esse que Eu escolhi. Deus não vê como o homem; o homem olha às aparências, o Senhor vê o coração». Jessé fez passar os sete filhos diante de Samuel, mas Samuel declarou-lhe: «O Senhor não escolheu nenhum destes». E perguntou a Jessé: «Estão aqui todos os teus filhos?». Jessé respondeu-lhe: «Falta ainda o mais novo, que anda a guardar o rebanho». Samuel ordenou: «Manda-o chamar, porque não nos sentaremos à mesa, enquanto ele não chegar». Então Jessé mandou-o chamar: era ruivo, de belos olhos e agradável presença. O Senhor disse a Samuel: «Levanta-te e unge-o, porque é este mesmo». Samuel pegou na âmbula do óleo e ungiu-o no meio dos irmãos. Daquele dia em diante, o Espírito do Senhor apoderou-se de David. **Palavra do Senhor.**

EVANGELHO DE NOSSO SENHOR JESUS CRISTO SEGUNDO S. JOÃO 9, 1-41

Naquele tempo, Jesus encontrou no seu caminho um cego de nascença. Os discípulos perguntaram-Lhe: «Mestre, quem é que pecou para ele nascer cego? Ele ou os seus pais?». Jesus respondeu-lhes: «Isso não tem nada que ver com

os pecados dele ou dos pais; mas aconteceu assim para se manifestarem nele as obras de Deus. É preciso trabalhar, enquanto é dia, nas obras d'Aquele que Me enviou. Vai chegar a noite, em que ninguém pode trabalhar. Enquanto Eu estou no mundo, sou a luz do mundo». Dito isto, cuspiu em terra, fez com a saliva um pouco de lodo e ungiu os olhos do cego. Depois disse-lhe: «Vai lavar-te à piscina de Siloé»; Siloé quer dizer «Enviado». Ele foi, lavou-se e ficou a ver. Entretanto, perguntavam os vizinhos e os que antes o viam a mendigar: «Não é este o que costumava estar sentado a pedir esmola?». Uns diziam: «É ele». Outros afirmavam: «Não é. É parecido com ele». Mas ele próprio dizia: «Sou eu». Perguntaram-lhe então: «Como foi que se abriram os teus olhos?». Ele respondeu: «Esse homem, que se chama Jesus, fez um pouco de lodo, ungiu-me os olhos e disse-me: 'Vai lavar-te à piscina de Siloé'. Eu fui, lavei-me e comecei a ver». Perguntaram-lhe ainda: «Onde está Ele?». O homem respondeu: «Não sei». Levaram aos fariseus o que tinha sido cego. Era sábado esse dia em que Jesus fizera lodo e lhe tinha aberto os olhos. Por isso, os fariseus perguntaram ao homem como tinha recuperado a vista. Ele declarou-lhes: «Jesus pôs-me lodo nos olhos; depois fui lavar-me e agora vejo». Diziam alguns dos fariseus: «Esse homem não vem de Deus, porque não guarda o sábado». Outros observavam: «Como pode um pecador fazer tais milagres?». E havia desacordo entre eles.

ENGLISH VERSION:

FIRST READING SAMUEL 16.1B, 6-7, 10-13

The Lord said to Samuel, "Fill your horn with oil and set out; I will send you to Jesse of Bethlehem, for I have provided for myself a king among his sons." When the sons of Jesse came, Samuel looked on Eliab and thought, "Surely the Lord's anointed is now before the Lord." But the Lord said to Samuel, "Do not look on his appearance or on the height of his stature, because I have rejected him; for the Lord does not see as the human sees; the human looks on the outward appearance, but the Lord looks on the heart." Jesse made seven of his sons pass before Samuel, and Samuel said to Jesse, "The Lord has not chosen any of these." Samuel said to Jesse, "Are all your sons here?" And he said, "There remains yet the youngest, but he is keeping the sheep." And Samuel said to Jesse, "Send and bring him; for we will not sit down until he comes here." Jesse sent and brought David in. Now he was ruddy, and had beautiful eyes, and was handsome. The Lord said, "Rise and anoint him; for this is the one." Then Samuel took the horn of oil, and anointed him in the presence of his brothers; and the spirit of the Lord came mightily upon David from that day forward. **The word of the Lord.**

HOLY GOSPEL SAINT JOHN 9.1, 6-9, 13-17, 34-38

As Jesus walked along, he saw a man blind from birth. He spat on the ground and made mud with the saliva and spread the mud on the man's eyes, saying to him, "Go, wash in the pool of Siloam" (which means Sent). Then the man who was blind went and washed, and came back able to see. The neighbours and those who had seen him before as a beggar began to ask, "Is this not the man who used to sit and beg?" Some were saying, "It is he." Others were saying, "No, but it is someone like him." He kept saying, "I am the man." They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind. Now it was a Sabbath day when Jesus made the mud and opened his eyes. Then the Pharisees also began to ask him how he had received his sight. He said to them, "He put mud on my eyes. Then I washed, and now I see." Some of the Pharisees said, "This man is not from God, for he does not observe the Sabbath." But others said, "How can a man who

Perguntaram então novamente ao cego: «Tu que dizes d'Aquele que te deu a vista?». O homem respondeu: «É um profeta». Os judeus não quiseram acreditar que ele tinha sido cego e começara a ver. Chamaram então os pais dele e perguntaram-lhes: «É este o vosso filho? É verdade que nasceu cego? Como é que ele agora vê?». Os pais responderam: «Sabemos que este é o nosso filho e que nasceu cego; mas não sabemos como é que ele agora vê, nem sabemos quem lhe abriu os olhos. Ele já tem idade para responder; perguntai-lho vós». Foi por medo que eles deram esta resposta, porque os judeus tinham decidido expulsar da sinagoga quem reconhecesse que Jesus era o Messias. Por isso é que disseram: «Ele já tem idade para responder; perguntai-lho vós». Os judeus chamaram outra vez o que tinha sido cego e disseram-lhe: «Dá glória a Deus. Nós sabemos que esse homem é pecador». Ele respondeu: «Se é pecador, não sei. O que sei é que eu era cego e agora vejo». Perguntaram-lhe então: «Que te fez Ele? Como te abriu os olhos?». O homem replicou: «Já vos disse e não destes ouvidos. Porque desejas ouvi-lo novamente? Também quereis fazer-vos seus discípulos?». Então insultaram-no e disseram-lhe: «Tu é que és seu discípulo; nós somos discípulos de Moisés. Nós sabemos que Deus falou a Moisés; mas este, nem sabemos de onde é». O homem respondeu-lhes: «Isto é realmente estranho: não sabeis de onde Ele é, mas a verdade é que Ele me deu a vista. Ora, nós sabemos que Deus não escuta os pecadores, mas escuta aqueles que O adoram e fazem a sua vontade. Nunca se ouviu dizer que alguém tenha aberto os olhos a um cego de nascença. Se Ele não viesse de Deus, nada podia fazer». Replicaram-lhe então eles: «Tu nasceste inteiramente em pecado e pretendes ensinar-nos?». E expulsaram-no. Jesus soube que o tinham expulsado e, encontrando-o, disse-lhe: «Tu acreditas no Filho do homem?». Ele respondeu-Lhe: «Quem é, Senhor, para que eu acredite n'Ele?». Disse-lhe Jesus: «Já O viste: é quem está a falar contigo». O homem prostrou-se diante de Jesus e exclamou: «Eu creio, Senhor». Então Jesus disse: «Eu vim a este mundo para exercer um juízo: os que não vêem ficarão a ver; os que vêem ficarão cegos». Alguns fariseus que estavam com Ele, ouvindo isto, perguntaram-Lhe: «Nós também somos cegos?». Respondeu-lhes Jesus: «Se fôsseis cegos, não teríeis pecado. Mas como agora dizeis: 'Nós vemos', o vosso pecado permanece». **Palavra da salvação.**

is a sinner perform such signs?" And they were divided. So they said again to the blind man, "What do you say about him? It was your eyes he opened." He said, "He is a Prophet." They answered him, "You were born entirely in sins, and are you trying to teach us?" And they drove him out. Jesus heard that they had driven him out, and when he found him, he said, "Do you believe in the Son of Man?" He answered, "And who is he, sir? Tell me, so that I may believe in him." Jesus said to him, "You have seen him, and the one speaking with you is he." He said, "Lord, I believe." And he worshipped him. **Gospel of The Lord.**

The voice of the Archbishop

Archbishop Smith: "We're All in this Together"

These were the words spoken to me by the nurse, who administered my test for the COVID-19 virus. (The result was negative.) Having self-isolated on the advice of my doctor, I went when called to a site designated for the testing. There I found myself with many other people awaiting the assessment. It was a long wait, but nobody seemed to mind. More than once the medical professionals thanked us for our patience. My reaction, and that of everyone else, I'm sure, was that it was we who should be thanking them! Our healthcare folks are working long hours and striving with great effort and strong determination to protect us and stop the spread of the coronavirus. They deserve from us a loud and collective shout-out for all they do. It was when I expressed my personal thanks to the nurse (after she thanked me – again – for being patient) that she said, "Well, we're all in this together, aren't we."

And she's right – in more ways than one. "We're all in this together" refers, in its immediate context, to our collective efforts to protect ourselves and one another from the disease. Taken more broadly, the phrase also encapsulates the truth of our common humanity and the consequent duty incumbent upon us at all times to care for one another and serve the common good. In fact, if we think about it, what we are discovering in the former sense of the phrase contains some important lessons for all of us with respect to the latter. Here I will highlight three.

Healthy Interactions

Hand sanitizer, anyone? Health officials are teaching us many important practices to adopt so as to stop the spread of infection. We are to wash our hands often, each time for 20 seconds (about the length of time it takes to pray the Our Father, by the way). We are to avoid touching eyes, nose, and mouth with unwashed hands; cover coughs and sneezes with tissue, which is then discarded; avoid sharing household items; and so on. In these ways, we are told, we contribute to halting the spread of the infection.

Our interactions could do with serious purification on another level, too. For example, we need to cleanse social media thoroughly of the vitriol, gossip and slander that foster the rapid spread of societal division. It is of great importance, too, to purify our vision of the human being that equates dignity with beauty, wealth, achievement or utility. The propagation of this falsehood infects the mind and leads to distorted and harmful self-assessments, which in turn can give rise to destructive behaviours.

Social Distancing

This phrase has entered into our daily discourse. We are advised to keep our distance from one another so that the virus has less chance to spread. This is good "social distancing", undertaken out of concern for ourselves and our neighbour.

Perhaps this practice can lead us to focus on bad forms of social distancing. The maladies of racism, bigotry, fear or indifference estrange us from one another. These are viruses whose diffusion we can defeat by simply learning to regard and honour one another as human subjects worthy of respect, and brothers and sisters united in our common humanity.

The Gift of Authority

Here in Alberta we are blessed with the Chief Medical Officer, Dr. Deena Hinshaw, who is leading us through this health crisis. Clear, calm, measured, and decisive, she inspires trust in the citizens of this province. We have full confidence in her expertise, and willingly submit to following her directives.

Deferral to the authority of another tends not to come easily to anyone who as a matter of course is directed instead by self-will. In fact, the authority of the Self is increasingly promoted as the only reliable guide. What we are learning (I hope!) from our common deferral to medical expertise is the need collectively to defer to the Ultimate Authority, who is always worthy of our trust: God. No one is all-knowing. No human being is exempt from weakness and limit. Deferral only to the Self is foolhardy. The wise are those who recognize the need for external authority in their lives. The happy are those who find that in God and follow His directives.

Lent is the sacred time in which we can re-discover our need for God and, through repentance, submit once again to His authority. By doing as God commands, we shall see how we must cleanse our unhealthy interactions and overcome our self-imposed distances so as to pursue together the common good of all.

Volunteers for Church Cleaning

Our Parish needs more volunteers to clean the Church. We have currently 5 groups, with a small number of volunteers. If you have the time, please call the office in order to register and support the maintenance. It will be very appreciated.

New to Our Lady of Fatima Parish?

Wish to register? Please fill the registration from near the entrance, and leave it on the Collection basket during mass, or call the office **780-474-2805**, or email us: **olfchurch@shaw.ca**. You will receive a donation envelopes box, with your member number and we will record your donations for Tax receipts.

WEEKLY ADVERTISEMENT ON THE BULETTIN

Do you wish/need to advertise for a week or more here in the bulletin? From now on it will be possible. Please contact the Church office at **780 4742805** for more details.

RECEIVABLES/RECEITAS: MARCH 14 – MARCH 20 2020

Total	\$
--------------	-----------

Expenses/Despesas

Total	\$N/A
-------	-------

Total Gain / Positive	\$N/A
------------------------------	--------------

**Compilação/Redação: Ofício paroquial Impressão:
John Laureano – Trinity Funeral Home**